

GSE4408

Français

Matériel avec n° d'article :

10.	0x Poste d'outil (non inclus)	GSE4107
20.	1x Porte-outil	GSE4407
30.	1x Plaque de fixation	876-927-03
40.	4x Vis M5 x 12	D912-M5x12
50.	2x Vis M5 x 16	D912-M5x16
60.	2x Vis M4 x 12	D912-M4x12

Remarque :

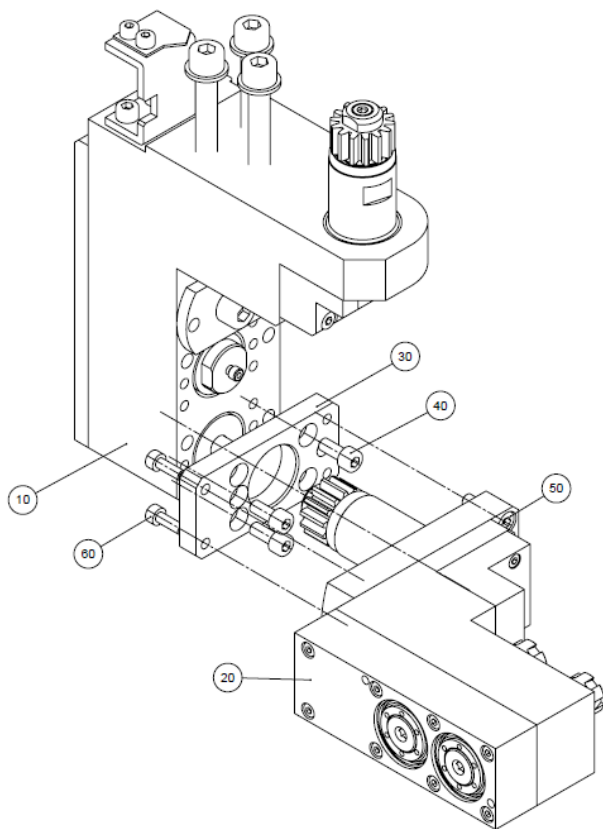
Toute les vis de fixation doivent être serrées selon les couples indiqués dans le tableau ci-dessous.

Qualité standard : 8.8

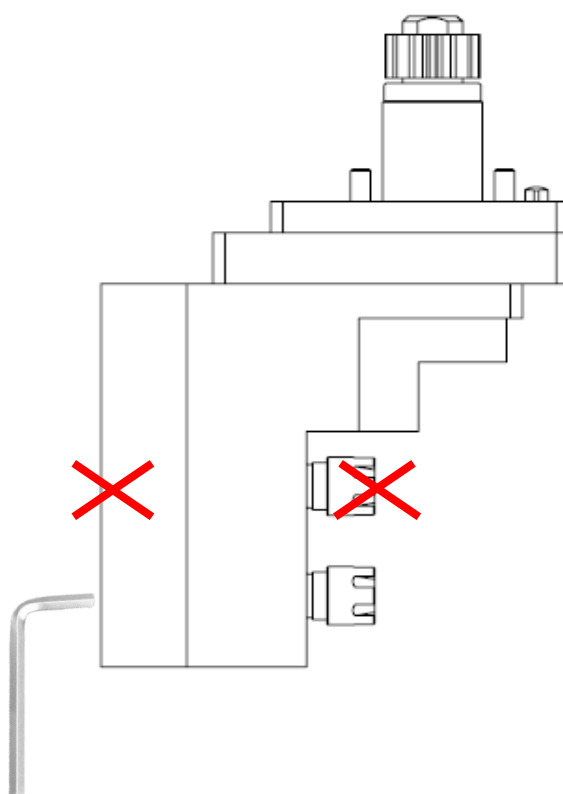
Couples de serrage recommandés pour vis et écrous

Diamètre	Couple de serrage en [Nm]			
	Classe 5.8	Classe 8.8	Classe 10.9	Classe 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Installation :



1. Fixer la plaquette N°30 sur le poste d'outils N°10 avec les 4 vis N°40 au couple défini.
2. Introduire le porte-outil N°20 dans le poste d'outil N°10 et serrer les 4 vis N°50 et N°60 au couple défini.
3. Régler les offsets des 4 positions.
4. Lors du montage ou démontage de vos outils de coupe, bloquer la broche avec le 6 pans creux prévus à cet effet, en utilisant une clé 6 pans adaptée.



5. Le diamètre de queue d'un outil de coupe ne doit jamais avoir une différence de plus de 0.4mm par rapport au diamètre de la pince. Exemple : Ø de pince 9.5mm – Ø queue 9.1 minimum.

NOTE : Ne jamais utiliser le porte-outil avec des positions vides. Utiliser les bouchons fournis.

GSE4408

English

Material with item n°:

10.	0x Tool post (not included)	GSE4107
20.	1x Tool holder	GSE4408
30.	1x Tool holder's plate	876-927-03
40.	4x Vis M5 x 12	D912-M5x12
50.	2x Vis M5 x 16	D912-M5x16
60.	2x Vis M4 x 12	D912-M4x12

Note:

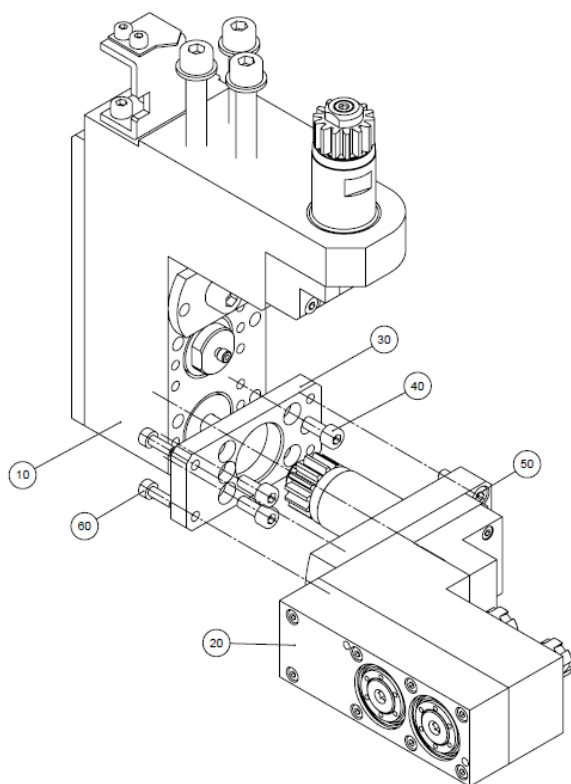
All fixing screws shall be tightened to the torques specified in the table below.

Standard quality: **8.8**

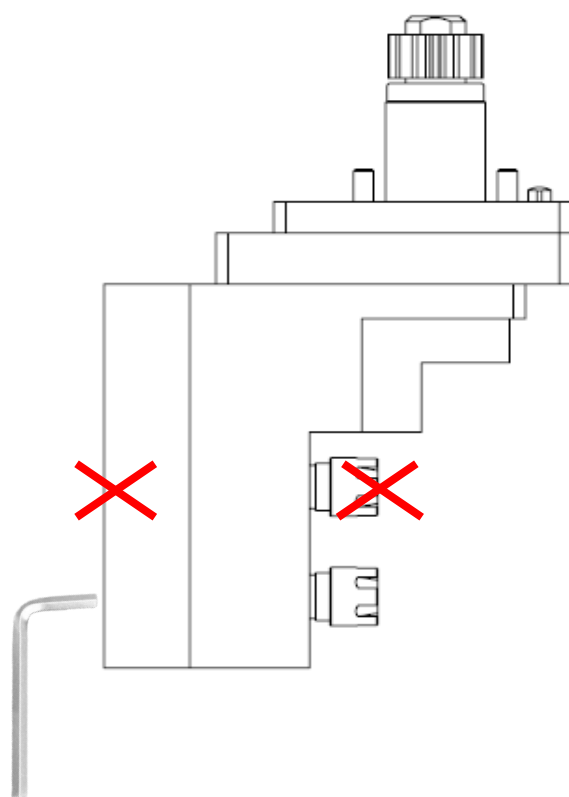
Recommended torque for screws and bolts

Diameter	Tightening torque [Nm]			
	Class 5.8	Class 8.8	Class 10.9	Class 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Instructions :



1. Fix the tool holder's plate N°30 to the tool post N°10 with the 4 screws N°40 at the indicated torque.
2. Insert the tool holder N°20 in the tool post N°10 and tighten the 4 screws N°50 and N°60 at the indicated torque.
3. Settle the offsets of 4 positions.
4. During the assembly or the dismantling of your tools of cup, to block the brooch hexagonal socket planned for that purpose, by using a hexagonal key.



5. The diameter of tail of a tool of cup never has to have a difference furthermore of 0.4mm regarding the diameter of the crowbar. Example: Ø of crowbar 9.5mm - Ø tail 9.1 minimum.

MARK: never use the chuck with empty positions. Use the supplied corks.

GSE4408

Deutsch

Material mit n° Artikels:

10.	0x Tool post (nicht enthalten)	GSE4107
20.	1x Tool holder	GSE4408
30.	1x Tool holder's plate	876-927-03
40.	4x Vis M5 x 12	D912-M5x12
50.	2x Vis M5 x 16	D912-M5x16
60.	2x Vis M4 x 12	D912-M4x12

Bemerkung:

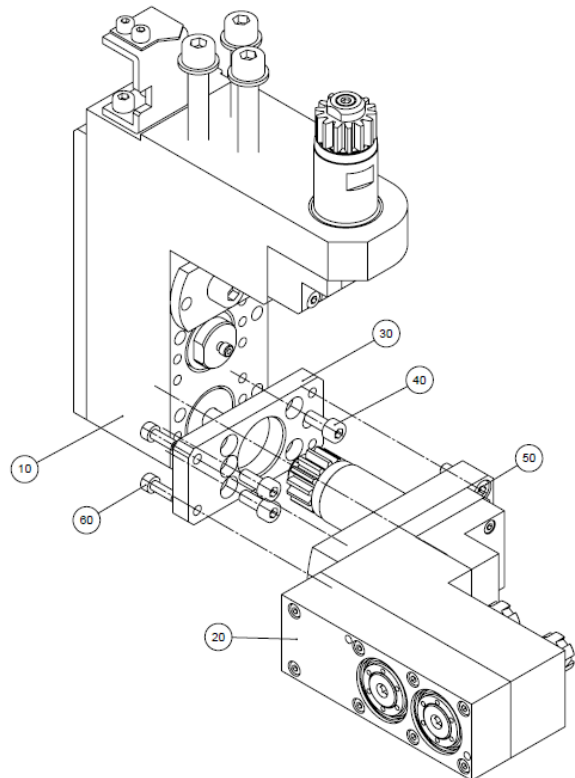
Alle Befestigungsschrauben müssen mit den in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmomenten angezogen werden.

Standardqualität: 8.8

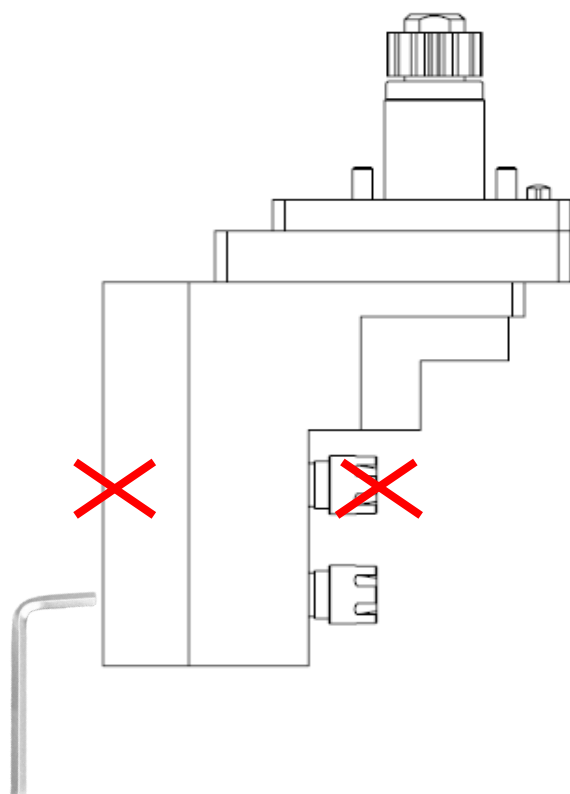
Spannmoment, das für Schraube empfohlen ist und rausschmeißen

Durchmesser	Spannmoment [Nm]			
	Klasse 5.8	Klasse 8.8	Klasse 10.9	Klasse 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Befestigen des Werkzeughalters:



1. Befestigen Sie die Platte des Werkzeughalters Nr. 30 an der Werkzeugsäule Nr. 10 mit den 4 Schrauben Nr. 40 mit dem angegebenen Drehmoment.
2. Setzen Sie den Werkzeughalter Nr. 20 in die Werkzeugsäule Nr. 10 ein und ziehen Sie die 4 Schrauben Nr. 50 und Nr. 60 mit dem angegebenen Drehmoment an.
3. Den Offsets der 4 Lagen regulieren.
4. Während der Montage oder Demontage ihrer Schneidwerkzeuge die Spindel mit einem Sechskantschlüssel auf dem dafür vorgesehenen Sechskant arretieren, spalten.



5. Der Durchmesser von Schwanz eines Zuschneide Werkzeuges soll einen Unterschied über 0.4mm im Vergleich zu Durchmesser der Klemme niemals haben. Beispiel: Ø Klemme 9.5mm - Ø Schwanz 9.1 Minimum.

ANMERKUNG: Niemals, den Werkzeughalter mit leeren Lagen benutzen. Die gelieferten Korken benutzen.